

la queue du lézard

centre social, ludothèque et espaces publics à La Rochelle (17)

community centre, games library and public spaces in La Rochelle, N.W. France



Dossier de presse, février 2014
Press release, february 2014

**rue
royale**
architectes

www.rueroyalearchitectes.com

9 avenue leclerc 69007 Lyon / france / T. + 33 (0)4 78 30 40 40 / F. + 33 (0)4 72 07 07 17 / contact@rueroyalearchitectes.com
sarl au capital de 5000 euros / n° ordre des architectes 475 / n° siren 429 635 188 / code ape 742a / tva intracommunautaire fr 344 296 351 88

**expérimenter le concept
de bande active**
Experimenting with the active
strip concept

Maître d'ouvrage / Client:
Ville de La Rochelle

In memory of Eve...

The entire team wishes to dedicate this project to the memory of Eve Marre, landscape architect of the In Situ firm, who was in charge of the project's landscaping. Working as project manager from the early study stage, Eve was the heart, soul and spirit of its evolution for many years. She died suddenly, before construction work started, after a medical error. She was 30 years old. We know she would have liked the result of her committed work.

Des mots pour Eve...

L'ensemble de l'équipe souhaite dédier ce projet à la mémoire d'Eve Marre, architecte-paysagiste de l'agence In Situ, en charge du volet paysage. Responsable de projet depuis les premières études, Eve a été l'âme, l'esprit et le cœur de son évolution pendant plusieurs années. Elle est décédée brutalement, avant le début du chantier, suite à une erreur médicale. Elle avait 30 ans. Nous savons qu'elle aurait aimé le résultat de son engagement.

« La Queue du lézard »

At the core of the urban renewal project for the Mireuil district of La Rochelle, “La Queue du Lézard” (“The Lizard’s Tail”) is a complex of local community amenities which is part of a plan proposed by ANRU (the French National Agency for Urban Renewal) developed together with landscape designers from the In Situ firm. A community centre, city sports grounds and a games library are grouped together in a 200 m long narrow strip made up of alternating built elements and voids.

The daring, deliberately marked architectural style is integrated into the urban planning of large housing complexes. It is a cross-cutting place that provides functions, activities and images for the future neighbourhood.

This social, political and committed project is the result of long process of joint consultation between local residents, elected representatives, technicians, staff and designers.

It is designed according to the principle of generic architecture, constructed around a concrete spinal cord that contains all the technical and services areas, a glue-laminated skeleton and a skin of Douglas Pine. This overall architectural expression, which allowed programmes to be adjusted during the concept definition stage, now presents a general view in which solids and voids blend into each other.

This design method and its capacities for flexibility earned the project the nickname of the “lizard’s tail”.

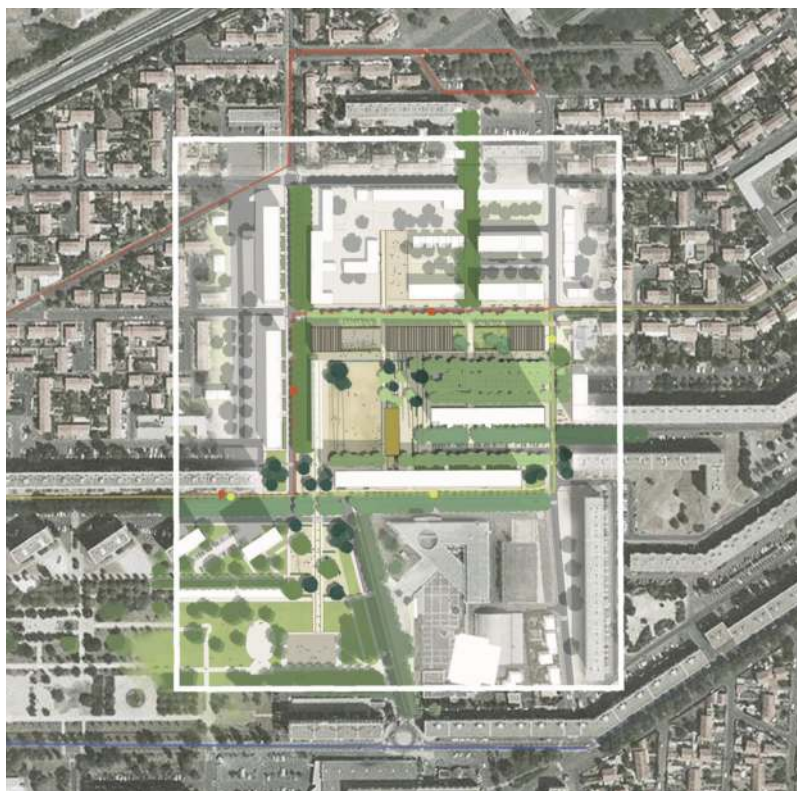
Urban bonds

Experimenting with the active strip concept

A warm heart for the community centre

Integrating environmental design for a Low Consumption Building project

« La Queue du Lézard »



Au cœur du projet de renouvellement urbain du quartier de Mireuil, à la Rochelle, « La Queue du Lézard » est un ensemble d'équipements de proximité à vocation sociale, qui s'inscrit dans un projet ANRU développé avec les paysagistes de l'agence In Situ. Centre social, terrains de sports urbains et ludothèque sont regroupés dans une bande étroite constituée d'une alternance d'éléments construits et de vides sur 200 m linéaires.

L'écriture architecturale audacieuse et volontairement marquée s'intègre à l'échelle de cet urbanisme des grands ensembles. C'est un lieu transversal, porteur d'usages, d'activités et d'images pour le futur quartier.

Projet social, politique et engagé, il est le résultat d'un long travail collectif de concertation entre habitants, élus, techniciens, personnels et concepteurs.



Il est conçu sur le principe d'une architecture générique, bâtie à partir d'une colonne vertébrale en béton rassemblant tous les espaces techniques, d'un squelette en lamellé collé et d'une peau de bois en Pin Douglas. Cette expression architecturale globale qui a permis d'ajuster les programmes au cours de l'étude de définition, offre maintenant une lecture d'ensemble qui lisse pleins et vides.

Ce mode de conception lui a valu, pour illustrer ses capacités de flexibilité, le surnom de « queue du lézard ».



Couture urbaine
Expérimenter le concept de bande active
Un cœur chaud pour le centre social
Intégrer la conception environnementale pour un bâtiment labélisé BBC

The viewpoint of Joëlle Laporte-Maudire, Assistant Mayor of the Mireuil district in charge of Urban Renewal, and ecologist elected councillor.

“Ensure that people’s lives are as harmonious as possible”

“In this district, the community centre is essential: it is a support or a second mother for people in great difficulty. Until now, it was scattered between the ground floors of apartment blocks and prefabricated buildings. With the Urban Renewal project, we wanted to show local residents that we were taking care of them and that the district’s image was going to change. The role of elected representatives is to ensure that people’s lives are as harmonious as possible.

Mireuil’s Urban Renewal project is one of the municipal council’s flagship projects. Two water towers were demolished to free a large space that extends towards the church. It is important that a town, which could be satisfied to just promote itself as a tourist attraction, must take care of its outlying neighbourhoods (with a population of 12,000). The district is not far from the town centre, but its context creates a feeling of isolation.

The project was initially conceived in 2001, but its gestation required a long time, in parallel with the development of the town. There was a lot of consultation concerning the programme, between the community centre staff, its members and the municipal departments. Some spaces are pooled with other partners (even private partners), thereby multiplying the available range of possibilities and allowing several activities to develop simultaneously.

The building is very modern and very soft, with a lot of natural daylighting. You feel at home in it. You always have external views on both sides. You don’t see all of the building all at once. Modernity goes with environmental quality and comfort, which was one of the City’s commitments concerning this question. The work was done in a mutually-beneficial dynamic of constructive dialogues and enthusiastic discussions... a collective adventure”.



Le point de vue du maître d'ouvrage, Joëlle Laporte-Maudire, Adjointe au Maire du quartier de Mireuill, en charge de la Rénovation Urbaine, élue écologiste.

« Faire en sorte que la vie des gens soit la plus douce possible »

« Dans ce quartier, le centre social est essentiel : il est un soutien pour les personnes très en difficulté, une seconde maman. Jusqu'à maintenant, il était éparpillé entre les rez-de-chaussée des immeubles et des préfabriqués. Avec le projet de Rénovation Urbaine, on a voulu faire comprendre aux habitants qu'on prenait soin d'eux et que l'image du quartier allait changer. C'est le rôle des élus de faire que la vie des gens soit la plus douce possible.

Le projet de Rénovation Urbaine de Mireuil est un des projets phare du mandat municipal. Deux châteaux d'eau ont été démolis pour dégager un vaste espace qui se prolonge vers l'église. C'est important qu'une ville qui pourrait se contenter de sa vocation touristique, prenne soin de ses quartiers périphériques (12 000 hab). Le quartier n'est pas éloigné du centre ville mais son contexte suscite un sentiment d'isolement.

La gestation du projet dure depuis 2001 mais le temps était nécessaire, une élaboration longue se double du temps de la ville. Il y a eu une grande concertation au niveau du programme entre les équipes du centre social, les adhérents et les services municipaux. Certains espaces sont mutualisés avec d'autres partenaires, même privés, ce qui multiplie l'offre des possibilités et permet de développer plusieurs activités simultanément.

Le bâtiment est très moderne et très doux, très éclairé naturellement. On s'y sent comme chez soi. On a des vues permanentes sur les deux faces. On ne découvre pas tout d'un coup. Modernité rime avec confort et qualité environnementale, qui était un engagement de la Ville sur cette question. Le travail s'est fait dans un cercle vertueux de dialogues constructifs et d'échanges enthousiastes une aventure collective ».

The viewpoint of Dominique Stanchieri, Project Manager of Urban Renewal Project, La Rochelle.

“At the core of Mireuil’s Urban Renewal project”

“La Queue du Lézard” is at the core of Mireuil’s Urban Renewal project for which, in 2007-2008, at ANRU’s request, we launched a concept definition study by choosing three teams of designers.

The redevelopment of the Place des Châteaux d’Eau square was based on three major goals: diversifying functions, renewing urban forms and providing social mixing. (The square takes its name from the two demolished water towers on the site, which were previously visible from all over La Rochelle and therefore very emblematic.)

The programme entailed the provision of new public amenities to go hand-in-hand with the work of the Office HLM Atlantique Aménagement public housing authority for the rehabilitation, demolition and reconstruction of housing. Mireuil is the densest area of social housing in La Rochelle. 297 housing units were demolished, 900 rehabilitated and 800 residentialized. Against this background, the community centre helps to bond together and revitalise the area.

In the design contract, the City of La Rochelle is responsible, together with the Regional Council and ANRU, for the provision of public amenities and all their external spaces. The reopening of the Place des Châteaux d’Eau square onto its immediate environment will open a connection with the ‘green lung’ of Parc Kennedy, 150 m away. In addition to the replanning of all public spaces, in the long term, the redevelopment of local shopping centres and schools will form a real hub of public services.”



**Le point de vue du Chef de Projet
Renouvellement Urbain de La
Rochelle, Dominique Stanchiéri :**

**« Au cœur du projet de Rénovation
Urbaine de Mireuil »**

« La Queue du Lézard » est au cœur du projet de rénovation urbaine de Mireuil pour lequel, on a lancé en 2007-2008, à la demande de l'ANRU, une étude de définition en sélectionnant trois équipes de concepteurs.

L'objectif de restructurer la Place des Châteaux d'Eau s'appuyait sur trois enjeux majeurs : diversifier les fonctions, renouveler les formes urbaines et apporter de la mixité sociale. (La place tient son nom de l'existence de deux châteaux d'eau sur le site, visibles de tout La Rochelle donc très emblématiques, qui ont été démolis).

Le programme portait sur la création d'équipements publics pour venir en accompagnement au travail de l'Office HLM Atlantique Aménagement de réhabilitation, démolition, reconstruction de logements. Mireuil est le quartier d'habitat social le plus dense de La Rochelle. 297 logements ont été démolis, 900 réhabilités et 800 résidentialisés. Dans ce contexte, la présence du centre social participe à la couture et la redynamisation du quartier.

Dans le marché de définition, la Ville de La Rochelle a à sa charge, avec le Conseil Régional et l'ANRU, la création des équipements publics et la totalité de leurs espaces extérieurs. La réouverture de la place des Châteaux d'Eau sur son environnement immédiat permettra de faire rentrer le poumon vert que constitue le Parc Kennedy, situé à 150 m. En plus de la restructuration de la totalité des espaces publics, le réaménagement des centres commerciaux de proximité et des écoles formeront à terme une véritable plateforme de services publics. »

The viewpoint of Jean-Claude Philippart, director of community centre:

“Making visible a strong, committed political project, through daring architecture.”

It is very rare to be able to invest in social facilities. Providing such an amenity for local residents is a strong, committed political act, a mark of confidence for a neighbourhood, and a living area. A community centre firstly enables local residents to improve their self-esteem and confidence, and also to develop at their own pace. The building is a resource which cannot be dissociated from the social project that we wish to build, and it must contribute to it. With its daring, remarkable architecture (its use of wood and its environmental qualities), it renders visible the aim to acquire a new identity and to create a new dynamic.

Previously, all the administrative functions were disconnected from the physical areas of activities, which were scattered. There was no link between the project's direction, the team's management and the running of activities. One single building now brings them all together, making it possible to create new involvements between staff: getting used to working together, speaking out, discussing and developing projects.

The programme includes all aspects of a community centre, from infancy to the family space, including parents-children reception (shared time), education support from primary level to mid-teens for fifty pupils, leisure activities for all local people, multimedia room, links and pooling resources with schools and sports centres, and activities for adults. In the long term, the staff of 15 will be increased.

The concrete framework of the active strip is modular. The major strong features are the dissociation of spaces, a central reception core, the great transparency and the paths that favour encounters. This creates three dissociated places and a form of organisation that facilitates flows, reception and the distribution of activities. The agora can be rented by local people for private activities. The city sports ground and the games library are the necessary extensions for reinforcing the identity of the “Le Pertuis” community centre.



Le point de vue du Directeur de Centre Social, Jean-Claude Philippart :

« Rendre visible à travers une architecture audacieuse, un projet politique engagé et fort. »

C'est très rare de pouvoir investir dans le social. Un tel équipement à destination des habitants est un acte politique engagé et fort, une marque de confiance pour un quartier, territoire de vie. Un centre social permet d'abord aux habitants de travailler sur l'estime de soi et la confiance, d'évoluer dans leur propre mesure. Le bâtiment est un outil indissociable du projet social qu'on veut construire et doit y contribuer. Il rend visible avec son architecture audacieuse et remarquable (utilisation du bois, qualités environnementales) la volonté de s'approprier une nouvelle identité et d'insuffler une nouvelle dynamique.

Auparavant, toutes les fonctions administratives étaient déconnectées des zones d'activités, éclatées les unes des autres. Il n'y avait pas de lien entre le pilotage du projet, la conduite de l'équipe et l'animation des activités. Un seul bâtiment permet d'être tous rassemblés et trouver de nouveaux engagements entre les salariés : reprendre les habitudes de travailler ensemble, prendre la parole, échanger et développer les projets.

Le programme comporte tous les volets d'un centre social, de la petite enfance à l'espace famille. Accueil parents-enfants (temps partagé), accompagnement scolaire du CP à 3^e pour une cinquantaine d'élèves, activités de loisirs pour tous les habitants, salle multimédia, passerelles et mutualisation avec les écoles et centres sportifs, activités adultes. Une équipe de 15 salariés va évoluer dans le temps.

L'ossature de béton qui rassemble la bande active est modulaire. Les atouts majeurs sont la dissociation des espaces, un noyau central d'accueil, la grande transparence et les cheminements qui vont permettre les rencontres. Cela crée trois lieux dissociés et une organisation qui facilite les flux, l'accueil, la répartition des activités. L'agora peut se louer par les habitants pour des activités privées.

Le city stade puis la ludothèque sont les extensions nécessaires pour conforter l'identité du Pertuis. Certains habitants participent au chantier par le biais d'une entreprise d'insertion.

Urban bonds

The project is located in a district whose urban development, typical of large housing complexes, is based on the planning principles of the 1960s. Based on a free open plan, it takes its coherence from its composition on a strictly right-angled grid. The space freed by the various demolitions made it possible to reorganise the public spaces, to accommodate new buildings and to assert the opening of the old Châteaux d'Eau neighbourhood onto Mireuil.

The building fits naturally into this urban layout and is stretched in the form of a long volume of wood, from East to West, from the church on Avenue des Grandes Varennes to Rue de la Résistance. It runs along Passage des Ecoles and opens onto the square while being served by the street.

From the viewpoint of form, the idea is to preserve a strictly horizontal building on a sloping site. This asserted horizontality gives coherence and legitimacy to this new programme in its confrontation with the scale of the site.

This urban bonding, which takes place physically within the time required for rebuilding the city within itself, also forms a social bond in people's minds and mentalities.

The choice of generic architecture gives real strength to the scheme and allows it to accommodate the different programmes in a unified, coherent whole. It is the fine quality of the architectonic elements, the use of high-quality materials, and the play with light and sun that make it so varied and interesting.

Construction started with the community centre, the city sports ground and a part of the children's play areas (which were officially opened in 2012). The games library, which is currently being built, will complete the first phase of construction of the wooden animal in the summer of 2014. The City of La Rochelle is currently looking into the programme for the "Tête" [Head] that will be the finishing touch to the scheme.



Couture urbaine

Le projet prend place dans un quartier dont l'urbanisation typique des « grands ensembles » s'appuie sur les principes d'aménagement des années 60. Sur la base d'un plan libre, il tire sa cohérence de la puissance d'une trame de composition orthogonale et rigoureuse. La surface libérée par les différentes démolitions permet de réorganiser les espaces publics, d'accueillir de nouveaux bâtiments et d'affirmer l'ouverture de l'ancien quartier des Châteaux d'Eau sur Mireuil.

Le bâtiment s'insère naturellement dans cette morphologie urbaine et s'étire sous la forme d'un long volume de bois, d'est en ouest, depuis l'église de l'avenue des Grandes Varennes jusqu'à la rue de la Résistance. Il longe le passage des Ecoles, s'ouvre sur la place tout en étant desservi par la rue.

Formellement, l'idée est de conserver un bâtiment strictement horizontal dans un terrain en pente. Cette horizontalité affirmée donne cohérence et légitimité à ce nouveau programme dans sa confrontation à l'échelle du site.

Cette couture urbaine, physique dans le temps de la reconstruction de la ville sur la ville, est aussi une couture sociale, dans les esprits et les mentalités.

Le choix d'une architecture générique permet de donner une véritable force au projet et d'accueillir les différents programmes dans un ensemble unitaire et cohérent. C'est la qualité fine des éléments architectoniques, l'emploi de matériaux nobles, et le jeu avec la lumière et le soleil qui en apporte toute la richesse.

La construction a commencé par le centre social, le city stade et une partie des jeux enfants (inaugurés en 2012) La ludothèque, actuellement en chantier, achèvera la première phase de la construction de cet animal de bois à l'été 2014. La Ville de La Rochelle mène actuellement une réflexion sur la nature du programme de la Tête qui mettra un point final à l'ensemble.

Experimenting with the active strip concept

The community centre, located in the core of the scheme, makes use of the natural slope to organise itself in half-storeys.

A concrete “spinal column” contains all vertical circulation routes, sanitary accommodation and building services areas. The roof contains a continuous services plenum covered with metal gratings that also cover the vertical ends. The adjacent roofs are planted and not accessible, but they are visible from neighbouring buildings.

Glue-laminated timber portal half-frames, placed on a regular 2.70 m grid, form two spacious simple roofed structures – one on each side of this backbone – where all the scheme’s high-quality spaces are located.

The envelope consists of a timber framework façade covered with Douglas Pine weatherboards, placed vertically and horizontally in alternation. These elevations appear to be held in place by vertical “props” that dance along the façades. These “props” consist of galvanised steel T-section stanchions, delicately faced with stabilised timber.

On the south façade, the “props” are detached from the façade and support brise-soleil sun-breaks. Their positions are calculated to completely stop sunshine in the summer and to allow it freely into the rooms in winter.

The games library is designed according to the same architectural and technical principle. It is currently being built as a second phase of construction. Originally located in the old city of La Rochelle, its siting in the Mireuil district gives it a new direction and increases its complementarity with the community centre’s activities.

The games library is on one single floor level, with a public entrance on Avenue des Grandes Varennes, placed symbolically opposite the church entrance. The games room occupies the entire South wing open onto the central public spaces. It has a reserved external garden on the West, adjacent to the public play gardens. The building will be completed during the summer of 2014.



Principe de fonctionnement et de structure

Expérimenter le concept de bande active

Le centre social, situé au cœur du projet, profite de la pente naturelle pour s'organiser en demi niveaux.

Une « colonne vertébrale » en béton rassemble toutes les circulations verticales, les sanitaires et les locaux techniques. En toiture, elle abrite un plenum technique continu recouvert de caillebotis métalliques qui habillent aussi les extrémités verticales. Les toitures adjacentes sont plantées et non accessibles mais visibles des immeubles voisins.

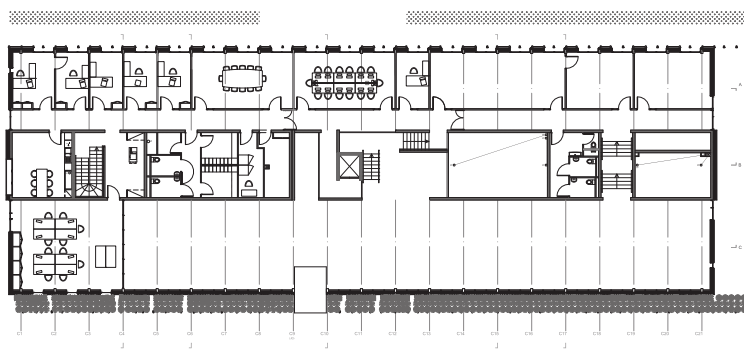
Des demi-portiques en bois lamellé collé, réglés sur une trame régulière à 2,70 m dessinent 2 vastes halles de part et d'autre de cette dorsale, où s'installe l'ensemble des espaces nobles du projet.

L'enveloppe est constituée d'une façade en ossature bois recouverte de clins en Pin Douglas, placés alternativement verticalement et horizontalement. Ces faces donnent l'impression d'être serties dans des « pinces » qui dansent le long des façades. Ces « pinces » sont constituées de T en acier galvanisé délicatement habillé de bois rétifé.

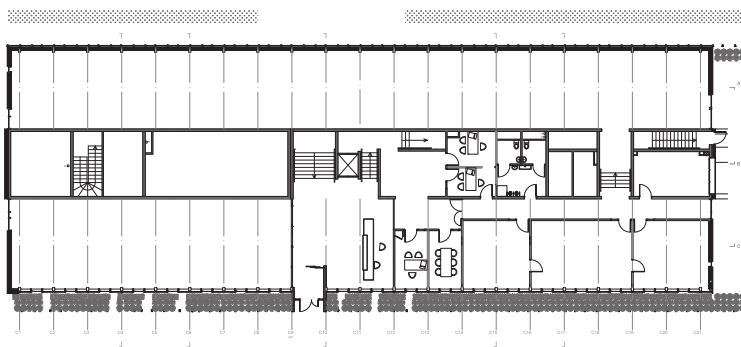
En façade sud, les « pinces » sont décollées de la façade et deviennent support des brise-soleil. Leurs emplacements sont calculés pour stopper complètement le soleil en été et le laisser pénétrer largement dans les salles en hiver.

La ludothèque est conçue sur le même principe architectural et technique. Elle fait l'objet d'une seconde tranche de travaux, actuellement en cours. À l'origine située dans la ville historique de La Rochelle, son implantation au sein du quartier de Mireuil lui confère un nouveau sens et renforce sa complémentarité avec les activités du centre social.

La ludothèque s'organise sur un seul niveau avec une entrée publique sur l'avenue des Grandes Varennes, située symboliquement en face de celle de l'église. La salle de jeux occupe l'ensemble de l'aile Sud ouverte sur les espaces publics centraux. Elle bénéficie d'un jardin extérieur réservé à l'Ouest, qui jouxte les jardins de jeux publics. Le bâtiment sera livré à l'été 2014.

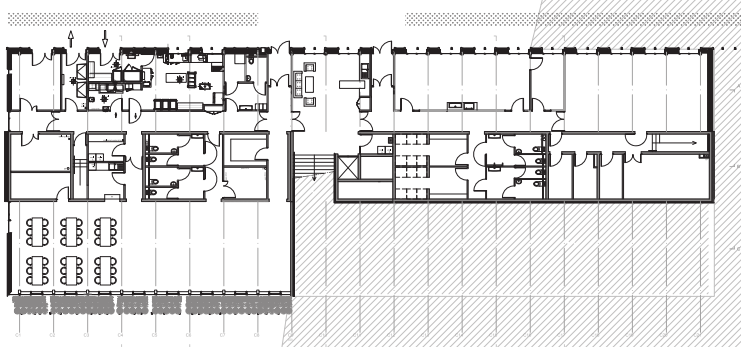


Plan du niveau haut du centre social



entrée

Plan du niveau moyen du centre social



Plan du niveau bas du centre social

A warm heart for the community centre

Special attention was paid to the community centre's reception area. Accessible from Place des Palabres on the South, it provides easy, safe access. Its central position allows easy access to all activities, and the large transparent glazed areas allow monitoring of circulation flows and of people.

The reception lobby, with its warm, welcoming red colour, sets the tone for the whole scheme. This warm atmosphere is enhanced by the widespread use of wood (for the structure, internal finishes, and false ceilings), the large transparent areas and the omnipresent natural daylighting. Located on the three half-storeys, it has view of the entire building.

The general organisation includes a very large space called the Agora on the West, which can be used completely separately or even rented for a token fee for private activities. It is entirely self-contained in terms of sanitary accommodation, eating facilities, access, etc. On each side of the active strip, there are rooms of different sizes, for offices or workshops.

The simultaneous views of both sides of the building create a reassuring atmosphere and provide a permanent view of the surrounding city. On the other hand, the play of brise-soleil sun-breaks provide great privacy from the outside for users, who can see without being seen.

Un cœur chaud pour le centre social



Un travail particulier a été entrepris sur l'espace d'accueil du centre social. Accessible depuis la place des Palabres au Sud, il permet une entrée facile et sécurisée. Sa position centrale permet d'accéder facilement à l'ensemble des activités, et la transparence apportée avec les importantes parties vitrées permet un contrôle des flux et des personnes.

Le hall d'accueil, caractérisé par sa couleur rouge, conviviale, qualifie tout le projet. Cette ambiance chaleureuse est renforcée par la présence majoritaire du bois (structure, parements intérieurs, faux plafonds), les grandes transparences et la lumière naturelle omniprésente. Etagé sur les trois demi-niveaux, il offre des vues sur la totalité du bâtiment.

L'organisation générale prévoit à l'ouest un vaste espace nommé Agora, qui peut être utilisé de façon tout à fait indépendante voire même louée symboliquement pour des activités privées. IL est totalement autonome en terme de sanitaires, restauration, accès ... De part et d'autre de la bande active se répartissent des salles de tailles différentes qui servent de bureaux ou d'ateliers.

Les vues simultanées sur les deux côtés du bâtiment créent une ambiance rassurante et offrent un regard permanent sur la ville environnante. À contrario, les jeux de brise-soleil confèrent depuis l'extérieur, une grande intimité aux utilisateurs, qui peuvent voir sans être vus.

Integrating environmental design for a Low Consumption Building project

Certain fundamental principles of environmental design were applied:

- a "bioclimatic" architectural concept based on compact buildings, ideally oriented in relation to the sun's path.

- a part of the structure is in concrete to give the building the required thermal inertia. There is also a glue-laminated timber structural framework. The external facings are in forested wood, such as pine.

- thermal insulation is reinforced to limit heating needs. The choice of external insulation decreases thermal amplitudes between day and night, and between winter and summer. Special attention is paid to the building's airtightness. Heat losses are limited, particularly by providing air-locks in all cases.

- the spaces and openings are designed to limit heat losses and overheating as follows:

On the south, large glazed wall openings are protected by canopies (which are adjusted to allow in the winter sun and to completely stop sunshine in the summer) and dense vegetation. On the north, glazed wall openings are reduced. On the east and west façades, the openings are fitted with external fabric blinds.

Une conception environnementale intégrée pour un bâtiment label BBC



Certains principes fondamentaux de conception environnementale ont été retenus :

- un concept architectural «bioclimatique» basé sur des bâtiments compacts, orientés idéalement par rapport à la course du soleil.

- une partie de la structure est en béton pour apporter à l'édifice l'inertie nécessaire. Elle est complétée par une ossature bois en lamellé collé. Les parements extérieurs sont en bois de culture, type pin.

- l'isolation thermique est renforcée pour limiter les besoins de chauffage. Le choix d'une isolation extérieure permet de diminuer les amplitudes thermiques entre le jour et la nuit, entre l'hiver et l'été. L'étanchéité à l'air des bâtiments fait l'objet d'une attention poussée. Les pertes de chaleur sont limitées, en particulier par la mise en place systématique de sas.

- les espaces et les ouvertures sont conçus pour limiter les déperditions de chaleur et les surchauffes :

Au sud, de larges baies vitrées sont protégées par un jeu d'ombrières (celles-ci sont réglées pour laisser pénétrer le soleil d'hiver et le stopper complètement en été) et une végétation dense.

Au nord, les baies vitrées sont réduites. Sur les façades est et ouest, les ouvertures sont équipées de stores toiles extérieurs.

- for summer comfort, the principle of natural ventilation is applied. On façades, users have access to opening parts.

- sedum type roof planting increases the retention of rainwater, attenuates thermal shocks, and presents an aesthetically-pleasing "fifth façade" to neighbouring residents.

- from the energy viewpoint, the spaces are highly insulated to reduce static heat losses. To counteract dynamic heat losses, the premises are ventilated by high-recovery (80%) double-flow units, with a thermal management system of the Trend type.

- the buildings are connected to the existing heating system. Large rooms have floor heating (any overheating due to solar gain or to sudden variations in external temperature is limited by the low emission of the heating floor).

- sanitary hot water is heated by hot water heating cylinders and solar panels (except for the games library).

- in order to improve the energy balance and reduce internal heat gains, the lighting system makes the best possible use of natural daylighting with the installation of light detectors and the use of LED lighting.



- pour le confort d'été le principe de ventilation naturelle des locaux est retenu. En façade, des parties ouvrantes sont accessibles aux utilisateurs.

- la végétalisation des toitures de type sedum augmente la rétention des eaux pluviales, atténue les chocs thermiques, et propose une cinquième façade esthétique pour les riverains.

- du point de vue énergétique, les espaces sont très isolés pour diminuer les déperditions statiques. Pour combattre les déperditions dynamiques, les locaux sont ventilés par des centrales double flux à forte récupération (80%) avec mise en place d'un système de gestion thermique type TREND

- les bâtiments sont reliés au réseau de chaleur existant. Les salles de grandes dimensions bénéficient d'un chauffage au sol (basse émission du plancher chauffant limitant les surchauffes dues à l'ensoleillement ou aux brusques variations de température extérieure).

- l'eau chaude sanitaire est produite par des chauffe-eaux et panneaux solaires (sauf ludothèque).

- afin d'améliorer le bilan énergétique et diminuer les apports internes, l'éclairage exploite au mieux la lumière naturelle avec l'installation de détecteurs de luminosité et l'utilisation d'éclairages LED.

Entreprises / Firms:

Lot 1 : Terrassements / Earth-moving :	L RTP & COLAS
Lot 2 : Gros oeuvre / Main structure :	DEL TACTP
Lot 3 : Charpente mixte / Mixed structural framework :	CABROL
Lot 4 : Etanchéité / Weatherproofing :	DME
Lot 5 : Menuiseries bois / Timber doors, windows & joinery :	RIDORET
Lot 6 : Menuiseries alu-serrurerie / Aluminium doors, windows & joinery :	SIGLAVER
Lot 7 : Mobilier / Furniture :	MENUISERIES 2P
Lot 8 : Carrelages faïences / Tiling, earthenware :	LANNET & VINET
Lot 9 : Plâtrerie / Plasterwork :	EL KAOUSSI
Lot 10 : Peintures / Paintwork :	DIAGONALE
Lot 11 : Sols souples / Flexible floor coverings :	DIAGONALE
Lot 12 : Ascenseurs / Lifts :	THYSSEN
Lot 13 : Espaces verts / Open spaces :	CARRE VERT
Lot 14 : Cuisine / Kitchen :	FROID VENDEEN
Lot 15 : Chauffage Ventilation Plomberie / Heating, Ventilation, Air Conditioning & Plumbing :	SPIE BATIGNOLLES
Lot 16 : Electricité / Electrical installation :	SANTERNE

Principaux produits / [Main products](#):

Structure en bois lamellé-collé
Menuiseries extérieures en mélèze
Bardage bois douglas
Prémurs béton

Glue-laminated timber structure
Larch external doors, windows & joinery
Douglas Pine timber weatherboarding
Prefabricated concrete wall elements

Fiche technique / Project data:

Maître d'ouvrage / Client:	Ville de La Rochelle
Maîtrise d'oeuvre / Project leader:	
Architecte Mandataire / Architect:	rue royale architectes
Paysagistes / Landscape designers:	In Situ
Eclairagiste / Light designer:	Agathe Argod / Scène Publique
Bureau d'études / Engineers:	
Structure Bois / Wood structure:	Jacques Anglade Structure Bois
Structure Béton / Concrete Structure:	Serba
Fluides, économie, HQE /	Mgplus
Building services, construction economist:	
VRD / Roads, Utilities & External works	ICC
OPC :	
Scheduling, Supervision & Coordination:	Pha coordination
Conception, rédaction, diffusion presse	
Conception, writing and press contact:	Anne Rolland
Photographes / Photographs:	Philippe Maillot, rue royale architectes
Traduction / Translation:	Peter McCavana
Programme / Programme:	Centre social Le Pertuis City stade, terrains de jeux Ludothèque en chantier Community centre Le Pertuis City sports Games library under construction
Surface hors oeuvre net / Total area:	2 390 m ² (centre social 1 700 m ² , ludothèque 690 m ²)
Coûts globaux / Cost:	4 360 000€ HT centre social 2 970 000 €HT ludothèque 1 390 000 €HT
Performances / Performances:	Labelisé BBC / Low Consumption Building project Le centre social a été sélectionné dans la première édition du «Off du développement durable» en 2012 The Community centre was selectionned for the first edition of the «Off du DD» in 2012.
Calendrier / Schedule:	Concours 2008 Livraison centre social 2012 Livraison city stade 2013 Livraison ludothèque 2014



Michel Essertier
architecte D.P.L.G.
co-gérant



Didier Richard
architecte D.P.L.G.
co-gérant



Anne Delevallée
associée



Romain Rousset
architecte HIMONP



Lionel Barrière
architecte HIMONP
conducteur de travaux



Aurélien Thomas
architecte HIMONP

Depuis 1994, date de création de l'agence, une certaine idée de la pratique collective du projet est la base de travail des architectes de **rue royale**.

Chaque projet naît de multiples propositions qui sont tour à tour dessinées, critiquées, améliorées.

Toute parole, sans hiérarchie, est entendue et c'est de la conjugaison des analyses, des idées qu'émane la richesse de conception. Si cette pratique peut être houleuse, frustrer les individualités, elle a jusqu'à présent été fructueuse.

La production de **rue royale** ne suit pas de ligne formelle spécifique. Une approche méthodique d'analyse du programme, du site d'implantation et de leur interférence est génératrice de l'identité propre du projet à venir. Cela interdit toute répétitivité et notion de style. Peut-être peut-on cependant évoquer la recherche constante sur l'emploi de nouveaux matériaux et la sobriété du dessin.

rue royale sait aussi s'enrichir de personnalités et de compétences externes qui, selon les problématiques, nourrissent la réflexion dans l'élaboration du projet. L'éclairagiste, le plasticien ou le paysagiste apportent un point de vue autre que celui de l'architecte.

Convaincus que notre génération, plus que toute autre, doit tenir compte des mutations de la société, du territoire et de l'habitat, les architectes de **rue royale** inscrivent leur travail dans une préoccupation de développement durable. Mais plus que la satisfaction de normes, la réflexion et les propositions portent sur la prise en compte globale des modes de vie, la maîtrise des énergies et l'amélioration du confort. La démarche est avant tout qualitative.

Enfin, et peut-être surtout, rue royale est convaincue qu'une architecture de qualité ne peut naître que de la collaboration convergente entre un architecte, des bureaux d'études et un Maître d'Ouvrage ambitieux

Présentation de l'agence *rue royale*, démarche :

9, avenue lederc
69007 Lyon / france
T.+ 33 (0) 478 304 040
F.+ 33 (0) 472 070 717
contact@rueroylearchitectes.com

www.rueroylearchitectes.com

contact presse :

Anne Rolland
+ 33 (0) 699 367 333
contact@annerolland.fr

www.annerolland.fr

Since 1994, when rue royale was set up, a collective modus operandi has been central to its ethos. Each project incorporates multiple proposals which are in turn worked out, critiqued and improved on. All views are freely aired, without any regard for hierarchy, and it is the collation of analyses and ideas that results in the optimisation of the final design. The process may be turbulent, and indeed frustrating for some individuals – but it has proven fruitful.

rue royale does not slavishly adhere to any specific formal line. A methodical approach to the analysis of programmes and sites, and their interrelatedness, is what determines the specific identity of each developing project. There is a certain sobriety in the concepts, but no hint of stylistic repetitiveness. And one might also mention the agency's ongoing investigations into the use of new materials.

rue royale calls on outside talents to participate in particular projects, according to the problematic. Lighting engineers, artists and landscape designers may all propose viewpoints capable of contributing to the success of a given project.

In the certainty that our generation, more than any of its predecessors, must take account of transformations in society, terrain and habitat, rue royale is essentially interested in sustainable development. But more than compliance with norms and standards, its thinking processes and proposals have to do with lifestyles, energy use and practicality. The approach is qualitative, above all else.

Finally, and in particular, rue royale believes that the quality of a building depends on a meeting of minds between an architect, a design office and a client with ambition.



**rue
royale**
architectes

www.rueroyalearchitectes.com

9 avenue leclerc 69007 lyon / france / T. + 33 (0)4 78 30 40 40 / F. + 33 (0)4 72 07 07 17 / contact@rueroyalearchitectes.com
sarl au capital de 5000 euros / n° ordre des architectes 475 / n° siren 429 635 188 / code ape 742a / tva intracommunautaire fr 344 296 351 88